



Sittersdorf

Aktuell

Nr. 1
April 2026

Offizielles Informationsblatt der Gemeinde Sittersdorf
Informativni občinski list občine Žitara vas



Ein frohes Osterfest
Vesele velikonočne praznike

Aus dem Inhalt: ■ Bürgermeisterbrief (2) ■ Amtliche Mitteilungen (5) ■ Gesunde Gemeinde (8)
■ Aus dem Kindergarten (9) ■ Volksschule (11) ■ Standesamt (14) ■ 20 Jahre Kinderchor Trtinos (16)



Der Bürgermeister informiert ...



*Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger;
Drage občanke in dragi občani!*

Konzert - 20 Jahre Kinderchor Trtinos | Koncert 20 - let Trtinos

Am 14. März 2026 feierte der Kinderchor Trtinos sein 20-jähriges Bestehen mit einem eindrucksvollen Jubiläumskonzert. Es war ein wundervolles, stimmungsvolles Konzert, das durch musikalische Vielfalt, große Begeisterung und spürbare Freude am Singen geprägt war. Die jungen Sängerinnen und Sänger überzeugten mit einem abwechslungsreichen Programm und beeindruckender Bühnenpräsenz.

Als besondere Gäste waren der Kinderchor Mlada Podjuna aus Bleiburg sowie der Kinderchor Obirčki aus Bad Eisenkappel eingeladen. Gemeinsam gestalteten sie einen unvergesslichen Abend, der die verbindende Kraft der Musik eindrucksvoll zum Ausdruck brachte.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Mitwirkenden, die diesen besonderen Abend möglich gemacht haben sowie den Chorleiterinnen Jasmin Wuttej und Helene Urak.



Der Kinderchor Trtinos unter der Leitung von Jasmin Wuttej.

Otroški zbor Trtinos pod vodstvom Jasmin Wuttej.

14. marca 2026 je otroški zbor Trtinos praznoval 20-letnico z lepim in doživetim jubilejnim koncertom. Mlade pevke in pevci so navdušili z raznolikim programom in veseljem do petja.

Kot gostje so nastopili otroški zbor Mlada Podjuna iz Pliberka ter otroški zbor Obirčki iz Železne Kaple. Skupaj so ustvarili nepozaben večer, ki je poudaril povezujočo moč glasbe. Iskrena hvala vsem sodelujočim, ki so omogočili ta poseben večer, ter zborovodkinja Jasmin Wuttej in Heleni Urak.

Jahreshauptversammlung der Feuerwehren in der Gemeinde Letni sestanki gasilcev v občini Žitara vas

Gemeinsam mit Vizebürgermeister Markus Kraiger und Gemeindevorstand Walter Schmacher hatten wir am Sonntag, dem 25. Jänner 2026, die Gelegenheit, an den Versammlungen der Feuerwehren Altendorf, Miklauzhof und Rückersdorf teilzunehmen. Dabei wurde einmal mehr deutlich, welch herausragende Leistungen unsere Feuerwehren tagtäglich erbringen.

Insgesamt haben die drei Feuerwehren beeindruckende 15.900 Stunden für Einsätze, Übungen, Lehrgänge, Jugendarbeit sowie Instandhaltungsarbeiten geleistet. Die 116 aktiven Mitglieder wurden im vergangenen Jahr zu insgesamt 97 Einsätzen alarmiert und standen dabei stets verlässlich und professionell im Dienst der Allgemeinheit. Diese Zahlen verdeutlichen eindrucksvoll den hohen Einsatz und die große Verantwortung, die von unseren Feuerwehren getragen wird.

An dieser Stelle möchten wir allen Feuerwehrkameradinnen und Feuerwehrkameraden unseren aufrichtigen Dank für ihren unermüdlichen Einsatz und ihre professionelle Arbeit aussprechen. Besonders hervorzuheben ist auch die wertvolle Jugendarbeit, die eine wichtige Grundlage für die Zukunft unserer Feuerwehren bildet. Ebenso schätzen wir die vielen kleinen, oft im Hintergrund geleisteten Tätigkeiten, die für das Funktionieren des Feuerwehrwesens unverzichtbar sind.

Vielen Dank für euren Einsatz – rund um die Uhr, an 365 Tagen im Jahr.

Der Bürgermeister informiert ...



Sittersdorf
Aktuell

Fasching | Pust

Am Faschingssamstag durfte ich gemeinsam mit Vizebürgermeister Markus Kraiger alle drei Veranstaltungen in unserer Gemeinde Sittersdorf besuchen. Es war beeindruckend zu sehen, mit wie viel Engagement, Kreativität und Gemeinschaftssinn diese Feste organisiert und gefeiert wurden.

Mein besonderer Dank gilt den Veranstaltern des Probojer-Hartler Faschings in Proboj, des Kinderfaschings der Freiwilligen Feuerwehr Altendorf sowie SV Sittersdorf für die Durchführung des Preisschnapsen's im Geopark Tihoja. Jede dieser Veranstaltungen hatte ihren eigenen, besonderen Charakter und hat einmal mehr gezeigt, wie lebendig und vielfältig unser Vereinsleben ist.

Danke an alle, die mit ihrem Einsatz zum Gelingen beigetragen haben.



Frühling

„Die Natur verwandelt sich
in ein buntes Blütenmeer,
die Vögel zwitschern und
die Sonne lacht mitten ins Herz
- der Frühling ist da!“



Pomlad

„Pomlad prebuja travnike in cvet,
sonce boža zemljo spet in spet.
Ptice pojejo, vse v novem siju žari,
srce se raduje, ko narava oživi.“

Die Gemeinde Sittersdorf wünscht allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern ein frohes und gesegnetes Osterfest, erholsame Feiertage im Kreise der Familie sowie einen gelungenen Start in den Frühling – verbunden mit Gesundheit, Zuversicht und vielen sonnigen Momenten.

Občina Žitara vas želi vsem občankam in občanom vesele velikonočne praznike ter lep začetek pomladi, polno zdravja in sončnih dni.

Euer Bürgermeister – Vaš župan

Gerhard Koller

GEMEINDE SITTERSDORF

Baum- und Strauchschnittsammlung

Ablage

Geöffnet täglich vom:
9. März bis 7. April 2026
von 8:00 bis 18:00 Uhr
Sport- und Freizeitanlage Sittersdorf

Sie haben heuer wieder die Möglichkeit Ihren Baum- und Strauchschnitt umweltfreundlich in der Sport- und Freizeitanlage in Sittersdorf täglich von 8:00 bis 18:00 Uhr abzugeben. Wir laden alle dazu ein, bei dieser nachhaltigen und umweltfreundlichen Kompostierung der „Bioabfälle“ teilzunehmen.

Gerhard Koller
Bürgermeister

■ Update zum Glasfaser-Ausbau und der Orts-Stromnetz-Verstärkung

Die Planungs- und Vorbereitungsarbeiten für den Glasfaserausbau durch die Kelag Connect in unserer Gemeinde schreiten voran.

Mitarbeiter:innen der CCE Ziviltechniker GmbH und der Swietelsky AG sind derzeit im gesamten Gemeindegebiet unterwegs, um die Übergabepunkte an den Grundstücksgrenzen mit dem Eigentümer:innen der bereits angemeldeten Haushalte zu vereinbaren.



Gleichzeitig mit der Errichtung der Glasfaser-Infrastruktur durch die Kelag Connect und die BIK (Breitbandinitiative Kärnten) wird durch die KNG-Kärnten Netz GmbH – ein Tochterunternehmen der Kelag – die Verstärkung des Orts-Stromnetzes als Synergieprojekt umgesetzt. Teile des Orts-Stromnetzes unserer Gemeinde sollen in den kommenden Jahren erneuert und verstärkt werden.

Die Vorbereitungen werden gemeinsam mit dem Glasfaserausbau umgesetzt. In Sittersdorf sollen insgesamt rund 7,87 Millionen € in den Ausbau des Stromnetzes investiert werden. Damit sollen in der Gemeinde, zum größten Teil im öffentlichen Grund, 39 Ortsnetze ausgebaut werden. Dabei werden etwa 15,3 Kilometer 20-kV-Kabel (Systemlänge) und 64,4 Kilometer Niederspannungskabel (Systemlänge) verlegt sowie 416 neue Stromverteilerkästen/Kabelschränke errichtet. Außerdem werden einige der bestehenden Trafostationen elektrisch erneuert und zusätzlich 8 neue Trafostationen errichtet.

Während der Glasfaserausbau bis Ende 2027 umgesetzt wird, werden die Arbeiten für die Verstärkung und Erneuerung des Stromnetzes vorbereitend durchgeführt, damit unser Stromnetz in Zukunft und für die kommenden Generationen leistungsfähiger wird und eine stabile Stromversorgung langfristig gesichert ist.

Voraussichtlicher Bauzeitenplan 1. Halbjahr 2026:

Proboj	KW 11 bis 16
Müllnern	KW 15 bis 20
Rückersdorf	KW 11 bis 21
Pogerschitzen	KW 15 bis 17
Obernarrach	KW 21 bis 28
Gemeindezentrum Sittersdorf	KW 21 bis 24
Weinberg	KW 25 bis 32
Kleinzapfen	KW 21 bis 24
Jerischach	KW 30 bis 32
Miklauzhof	KW 21 bis 27

GEMEINDE SITTERSDORF

Einladung Flurreinigung im gesamten Gemeindegebiet

Termin:
Samstag, 11. April 2026, ab 08:30

Treffpunkte:	Zeit:
Gemeindeamt Sittersdorf	08:30 Uhr
Sonnegger See – Parkplatz	08:30 Uhr
Rüsthäuser – FF Rückersdorf	08:30 Uhr

Komm, mach auch DU mit!

Alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger sind zu dieser Flurreinigungsaktion recht herzlich eingeladen.

Alle fleißigen Helfer bekommen einen Gutschein von € 10,- (Einlösbar in allen Geschäften und Gastronomiebetrieben der Gemeinde Sittersdorf.)

Sonja Moser-Rieser
Obfrau des Umweltausschusses

Gerhard Koller
Bürgermeister

■ Berichte aus dem Gemeinderat

Die wichtigsten Infos über die Sitzung des Gemeinderates vom 18. Dezember 2025 und 05. Feber 2026 im Überblick:

Örtliches Entwicklungskonzept „ÖEK“ 2025 der Gemeinde Sittersdorf: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des Örtlichen Entwicklungskonzeptes „ÖEK“ auf Grundlage des vorliegenden Entwurfes des Raumplanungsbüros RPK, 9020 Klagenfurt. lt. Kundmachung vom 28.08.2025 nach Behandlung allfälliger eingelangter Stellungnahmen

Das K-ROG verpflichtet jede Gemeinde ihr Örtliches Entwicklungskonzept bis 2027 zu erneuern. Dabei handelt es sich um ein Modulsystem mit 5 Schwerpunkten.

Zusätzlich zur Stufe 1 sind die Gemeinden angehalten mind. zwei Module aus der Stufe 2 zu bearbeiten, wobei „Energieraumordnung und Klimaschutz“ verpflichtend sind.

- A. Baulandmobilisierung und Leerstandsaktivierung € 5.000,-
- B. Stärkung von Orts- und Stadtkernen – Ortskernbelebung € 5.000,-
- C. Energieraumordnung und Klimaschutz (e5) € 7.500,-
- D. Freiraum und Landschaft – Schutz und Entwicklung € 5.000,-

In der GR-Sitzung vom 29.09.2023 wurde die Vergabe von Raumplanungsleistungen zur Überarbeitung des ÖEK der Gemeinde Sittersdorf gemäß K-ROG 2021 auf Grundlage des Angebotes vom 21.09.2023 an den Bestbieter, das Raumplanungsbüro RPK ZT-GmbH, 9020 Klagenfurt, Benediktinerplatz 10, zum Preis von € 49.000,- brutto (exkl. der vier ausgewählten Module) beschlossen.

In zahlreichen folgenden Besprechungen vor Ort bzw. in den Räumlichkeiten des Planungsbüros RPK in Klagenfurt wurden die Rahmenbedingungen für das ÖEK 2025 abgesprochen und als Entwurf präsentiert.

- 25.06.2025 Vorabstimmung mit Fachdienststellen des Landes Kärnten, WLV, etc.;
- 15.07.2025 Fachliche Abnahme des ÖEK-Entwurfs durch Frau DI Polesnig
- 28.08.2025 – 25.09.2025 Kundmachung über Auflage des ÖEK-Entwurfs 2025
- 23.09.2025 Abschlussbesprechung mit RPK (inkl. Stellungnahmen + Anregungen),
- 03.12.2025 Präsentation des ÖEK-Entwurfs i. R. der Sitzung des Bau- und Finanzausschusses
- 18.12.2025 Präsentation des ÖEK-Entwurfs i. R. der Gemeinderatssitzung

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat nach Behandlung der nach erfolgter Kundmachung eingelangten Anregungen und Stellungnahmen den vorliegenden Entwurf des örtlichen Entwicklungskonzeptes einstimmig genehmigt. Nach abschließender Stellungnahme durch

Hallo Glanz!

Goodbye Kratzer!

Wir beraten Sie gerne bei:

- Reparatur von kleinen und großen Schäden
- Lackpflege und Konservierung
- Unterbodenversiegelung


Service


Audi Service


Service


SERVICE


Nutzfahrzeuge Service

Autohaus Jarnig.at

Mobil- das sind wir!

A-9100 Völkermarkt
Mettinger Straße 1
Telefon +43 4232 2812
<http://www.jarnig.at>

Der Hus konns richtn!

GERÄTE
RETTEN
PRÄMIE

Bis zu
50%
sparen!



- + **Günstiger als Neukauf**
- + **Schnell, fachgerecht & persönlich**
- + **Gut für Geldbörse und Umwelt**
- + **Gültig für alle Haushaltsgeräte**

GRUNDIG AEG elektrabregenz SIEMENS Miele LIEBHERR jura BOSCH SAMSUNG



☎ 0664 11 22 000

CityCenter Völkermarkt
& Südpark Klagenfurt
www.ep-hus.at

Raiffeisen Sommer Waldcamps
Geopark Karawanken

Wenn der Sommer naht und nicht die ganze Ferienzeit gemeinsam verbracht werden kann, bieten wir auch heuer wieder zwei abwechslungsreiche Waldcamps an. Gemeinsam mit unserem erfahrenen Team verbringen die Kinder aktive Tage draußen – voller Bewegung, Kreativität und Naturerlebnisse.

Programm:

- ▶ Gemeinsames Bauen von Lagern
- ▶ Schnitzen kleiner Kunstwerke
- ▶ Basteln mit Naturmaterialien
- ▶ Entdecken der spannenden Waldbewohner

Sommer Waldcamp Sittersdorf

- ▶ 20.–24. Juli 2026
- ▶ Täglich von 8.00 bis 15.00 Uhr
- ▶ Mittagessen im Seestüberl am Sonnegger See

Anmeldung und Information

- ▶ wandern@geopark-karawanken.at
- ▶ +43 4238 8239-15
- ▶ Anmeldefrist: 15. April 2026

Kosten

- ▶ 180 € pro Woche (inkl. Betreuung und Verpflegung)

Karawanken UNESCO Global Geopark
Hauptplatz 7, A-9115 Bad Eisenkappel/Železna Kapla
wandern@geopark-karawanken.at | +43 664 88220157

die zuständige Fachabteilung des Landes Kärnten ist dieser als Verordnung zu beschließen.

Mobilitätsknotenpunkt Sittersdorf: Beratung und Beschlussfassung betreffend Ausarbeitung eines Konzeptes zur Errichtung eines Mobilitätsknotenpunktes in Sittersdorf

- Konzepterstellung durch die Firma CCE auf Grundlage des Honorarangebotes**
- Ausarbeitung eines verkehrstechnischen Konzeptes auf Grundlage von Verhandlungen mit Land Kärnten, Postbus AG, Regionalentwicklung/LAG, etc.**
- Fördermöglichkeiten zur Umsetzung des Projektes „grenzübergreifender Mobilitätsknotenpunkt Sittersdorf“**

Der Standort Sittersdorf soll künftig zur Mobilitätsdrehscheibe ausgebaut werden. Dahingehend wurden bereits Gespräche mit Grundeigentümern geführt.

Vom Planungsbüro CCE wurde am 22.10.2025 ein überarbeitetes Planungskonzept sowie ein Honorarangebot für die Konzeption eines Mobilitätsknotenpunktes in Sittersdorf übermitteln. Dieses Angebot in der Höhe von 44.110,- netto umfasst die Bestandserhebung, Vermessung, Untergrund erkundung (Sickerversuch), WR- und baurechtl. Einreichung, Ausschreibung, Angebotsprüfung, Vergabevorschlag inkl. Dokumentation, Ausführungsplanung sowie Besprechungen, Verhandlungen und Projektkoordination.

In einer Besprechung am 16.01.2026 mit Josef Wohlfahrt (CCE), Jörg Putzl (Abt. 7), Bernhard Hrowath (StBA Wolfsberg) wurden die Möglichkeiten einer Umsetzung unter Einsatz von zusätzlich notwendigen Fördergeldern erörtert. Bei Errichtung eines „grenzüberschreitenden Mobilitätsknotenpunktes“ wären zusätzliche Fördergelder des Landes für die Planung und Projektabwicklung in der Höhe von € 40.000,- zu lukrieren. Damit könnten die Vorgaben lt. EU-RL zur Projektvorstellung sowie die Kosten für Planung lt. Honorarangebot der Firma CCE finanziert werden.

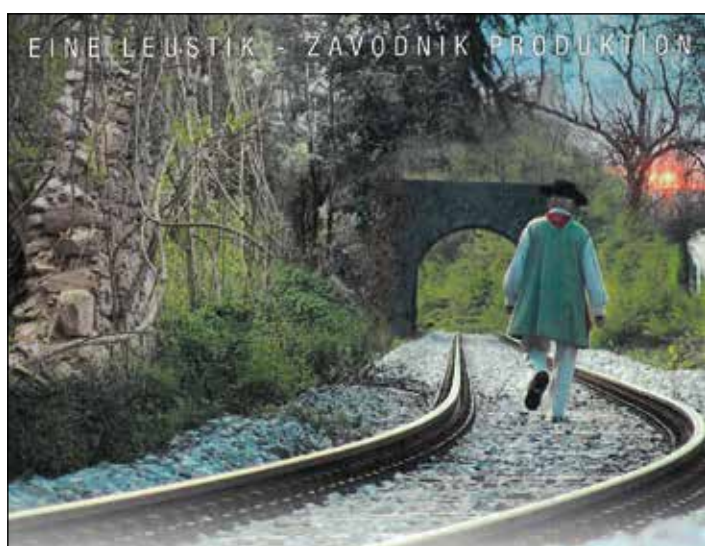
Bei Ankauf des Grundstückes (Teilfläche von 1.500 m²) und Übertragung an das Land Kärnten eine Kostenbeteiligung des Landes Kärnten möglich wäre. 50 % der Errichtungskosten (Unterbau inkl. Beton- und Asphaltierungsarbeiten) wären von der Gemeinde zu tragen. Weiterführende Gespräche hinsichtlich Förderung wären direkt mit dem Referenten LH-Stv. Martin Gruber zu führen. Finanzierungsbeiträge sind auch vom Geopark-Karawanken (Anschaffung von Radinfrastruktur) und ggf. der Regionalmanagement Südkärnten zu erwarten.

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat einstimmige Beschlüsse zu den Punkten a, b und c) gefasst.

SWV Völkermarkt-Jaunfeld: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des Voranschlages 2026 lt. Mitgliederversammlung vom 14.11.2025

In der Mitgliederversammlung des Schutzwasserver-

EINE LEUSTIK - ZAVODNIK PRODUKTION



GOTTSCHAEBAR LONT
DAS VERLORENE KULTurerBE

VORTRAG UND FILMVORFÜHRUNG
FREITAG, 17. APRIL 2026 19:00 UHR
GEMEINDEAMT SITTERSDORF

PRODUKTIONSLEITUNG HERMANN LEUSTIK REGIE UROŠ ZAVODNIK
IDEE-DREHBUCH HERMANN LEUSTIK, UROŠ ZAVODNIK KAMERA-SCHNITT FLORIAN SEMMLER
PROTAGONISTEN FRANK MAUSSER, PIA MARIA LIPNIK U.V.A.M. TONMISCHUNG ANDREAS FREI

 **EINTRITT: FREIWILLIGE SPENDE** 

bandes Völkermarkt-Jaunfeld am 14.11.2025 wurde ein Bericht zum Geschäftsjahr 2025 mit allen laufenden Schutzmaßnahmen, wie z. B. das Schutzprojekt „Suchabach i. J. – Logenberg“ in der Gemeinde Sittersdorf, vorgelegt.

Der Voranschlag 2026 umfasst eine Gesamtsumme von € 2.110.000,- und die darin enthaltenen Projekte wie folgt:

Gemeinde	Projekt	Geplante Ausgaben	% SWV	Betrag
Sittersdorf	Suchabach i. J.	200.000,-	15	30.000,-

Der Gemeinderat hat den vorliegenden Voranschlag 2026 des Schutzwasserverbandes Völkermarkt-Jaunfeld einstimmig beschlossen.

AWV Völkermarkt-Jaunfeld: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des Voranschlags 2026 lt. Mitgliederversammlung vom 14.11.2025

In der Mitgliederversammlung des Abwasserverbandes Völkermarkt-Jaunfeld am 14.11.2025 wurde ein Bericht zum Geschäftsjahr 2025 über alle laufenden Sanierungs- und Optimierungsarbeiten, Kanalerweiterungen im Verbandsgebiet sowie die erforderlichen Inspektionsarbeiten für die wasserrechtlichen Wiederverleihungen in den Gemeinden Eberndorf, Sittersdorf und Gallizien sowie der Voranschlag für das Jahr 2026 vorgelegt.

Der Gemeinderat hat den vorliegenden Voranschlag 2026 des AWV Völkermarkt-Jaunfeld (wie in der Mitgliederversammlung am 14.11.2025 genehmigt) einstimmig beschlossen.

Gastronomie „Seestüberl“ am Sonnegger See: Beratung und Beschlussfassung betreffend

a) Genehmigung des vorliegenden Pachtvertragsentwurfs zwischen der Gemeinde Sittersdorf und Herrn H. Zussner

b) Genehmigung der Vereinbarung über den vom Pächter geplanten Zubau bei der Gastronomie am Sonnegger See

Herr Erwin Theuermann teilte mit Schreiben vom 30.11.2025 mit, dass er den bestehenden Pachtvertrag für die Gastronomie „Seestüberl“ am Sonnegger See vorzeitig auflösen möchte. Als möglicher Nachfolger wurde sein Mitarbeiter Hermann Zussner vorgeschlagen.

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat den vorliegenden Pachtvertrag zwischen der Gemeinde Sittersdorf und Herrn Hermann Zussner hinsichtlich Gastronomie „Seestüberl“ am Sonnegger See einstimmig beschlossen. Weiters wurde der Vereinbarung betreffend geplantem Zubau bei der Gastronomie am Sonnegger See die Zustimmung erteilt.

Wir wünschen dem neuen Pächter Herrmann Zussner mit seinem Team viel Erfolg !

Bestattung St. Kanzian am Klopeiner See

Ihr einfühlsames Bestattungsunternehmen in Südkärnten, das Ihnen im Trauerfall kompetent und sensibel zur Seite steht und Sie in der schwersten Zeit Ihres Lebens begleitet. Wir kümmern uns um eine würdevolle Abschiednahme und gehen gerne auf Ihre individuellen Wünsche ein.

Unsere Leistungen sind:

- Erdbestattungen
- Feuerbestattungen
- Urnenbeisetzungen
- Aschenverstreuerung
- Naturbestattung
- Überführungen im In- und Ausland
- Besorgung der notwendigen Unterlagen und Dokumente (z. B. Sterbeurkunde)
- Graböffnung und Grabschließung
- Verrechnung mit der Sterbeversicherung uvm.



BESTATTUNG
ST. KANZIAN
AM KLOPEINER SEE



Klopeiner Straße 5
9122 St. Kanzian am Klopeiner See
Tel.: 0664/80 22 43 30
E-Mail: bestattung.kanzian@ktn.gde.at
www.bestattung.st.kanzian.at



Einfach startklar

mit dem **Frühjahrscheck**



Jetzt Termin vereinbaren

Eine runde Sache - Räderwechseltermin vereinbaren und gleich einen Frühjahrscheck mitmachen lassen.

Kontrolliert wird: Reifen und Felgen auf Beschädigung, Profiltiefe der Sommerreifen, Bremsbeläge vorne und hinten, Windschutzscheibenbeschädigung, Scheibenwaschanlage und Wischerblätter, Kühlfülligkeit und Motorölstand, Funktion der Beleuchtungsanlage



SKODA
Service



Autohaus Pustnik

Völkermarkter Straße 15, 9150 Bleiburg
www.pustnik.at



■ Einladung zur Kulturbegleitung 2026

Wir laden zu Sonder-Führungen in Kultureinrichtungen für Menschen mit kognitiver Beeinträchtigung (demenzieller Entwicklung) und ihre Betreuungspersonen.

Telefonische Anmeldung erbeten:

Amt der Kärntner Landesregierung unter:

Tel. 050 536 DW 15456 oder DW 15067

LAND  KÄRNTEN



Museum im Lavanthaus

Mittwoch, 29. April 2026, 13:30 bis ca. 15:00 Uhr

Thema: SEINERZEIT, Weitere Info: 0664 841 14 54 oder 0664 841 14 55, pflegenahversorgung@wolfsberg.at

Museum der Stadt Villach

Mittwoch, 20. Mai 2026, 13:00 bis ca. 15:00 Uhr

Thema: ALTE MEISTER, Weitere Info: 04242 205 3515 vera.ortner@villach.at

Museum Moderner Kunst Kärnten

Mittwoch, 20. Mai 2026, 10:00 bis ca. 11:30 Uhr

Thema: Alte Meister und aktuelle Ausstellung, Weitere Info: 050 536 34124 vermittlung.museum@ktn.gv.at

Archäologisches Pilgermuseum/Hemmaberg

Donnerstag, 28. Mai 2026, 14:00 bis ca. 15:30 Uhr

Thema: CHRISTENTUM, Weitere Info: 0664 7816 1148 sandra.rutter@kaernten.museum

Herzmusik Konzert – Bezirk Klagenfurt-Land

Samstag, 30. Mai 2026 14:00 bis ca. 16:00 Uhr

Thema: KONZERT/Unterhaltung, Weitere Info: 0664 160 63 38 oder 0664 454 28 01

Schulmuseum

Donnerstag, 11. Juni 2026, 14:00 bis ca. 15:30 Uhr

Thema: SCHULE anno dazumal, Weitere Info: 0677 61 39 7448 daniela.obiltschnig@klagenfurt.at

Museum im Lavanthaus

Mittwoch, 17. Juni 2026, 13:30 bis ca. 15:00 Uhr

Thema: SEINERZEIT, Weitere Info: 0664 841 14 54 oder 0664 841 14 55, pflegenahversorgung@wolfsberg.at

■ Laufkurs ab April 2026

Um dem Lauftreff nochmal eine Chance zu geben überlegt sich Reiner Hillebrand

ab April 2026 den Laufkurs „Laufend unterwegs“ mit zwölf Kurseinheiten, welche aufeinander abgestimmt sind, anzubieten.

gesunde 
gemeinde

Es handelt sich um ein standardisiertes Programm im Rahmen von SPORT PRO GESUNDHEIT des DLV (Deutscher Leichtathletik-Verband), spezialisiert sich auf die Ausdauerform „Laufen“ und bietet sowohl für Anfänger als auch Wiedereinsteiger ein optimales Bewegungsangebot.

U.a. strebt das Konzept eine nachhaltige Wirkung auf das Herz-Kreislaufsystem an, welche sinnvoll nur mit einem geänderten Alltagsverhalten einhergehen kann. Es wird der Anreiz geschaffen, Bewegung in den Alltag zu integrieren und laufend aktiv zu werden. Neben der Hinführung zu einem kontinuierlichen Lauf von 30 Minuten soll anhand von kleinen Bewegungseinheiten in Form von Kräftigungs- und Dehnübungen für den Alltag bewusst gemacht werden, dass man es schaffen kann, ein bewegteres und gesünderes Leben zu führen.

Als Trefftag wird der Mittwoch festgelegt, Uhrzeit 18.00 Uhr oder später. Eine Dauer von 75 Minuten pro Einheit ist vorgesehen.

Der Laufkurs würde **ab mindestens fünf Teilnehmern** stattfinden und für **zwölf Einheiten** fällt eine **Gesamtgebühr von 50 €** - sowie bei Teilnahmen an **einzelnen Terminen ein Beitrag** von jeweils **5 €** - an.

Bei Interesse bitte um Anmeldung am Gemeindeamt unter der Tel.Nr. 04237/2020-26 oder bei Herrn Reiner Hillebrand 0676/6050405

■ Einladung Funktionsgymnastik

**!!!!!! AB MAI 2026 – ÄNDERUNG –
NEUER WOCHENTAG!!!**

**Die „Funktionsgymnastik – rundherum mobil“ in der Geoparkschule Tichoja 15 - mit Birgit Sträubig wird auf den Montag verlegt
Neue Uhrzeit: von 18.00 bis 19.00**

Bei Interesse bitten wir um Anmeldung am Gemeindeamt unter der Tel.Nr. 04237/2020-26 oder bei Frau B. Sträubig 04237/23100.

Selbstkostenbeitrag von € 3,00 pro Teilnahme.

Diese Veranstaltung findet im Rahmen der „Gesunden Gemeinde“ Sittersdorf statt und wird über das Land Kärnten, Unterabteilung Gesundheitsförderung, finanziert!

■ Kindergarten/otroški vrtec



Balance ist wichtig!

Das Christkind brachte uns tolle Balanciersteine und dazu passende Brücken. Die Kinder lieben es, im Turnsaal ihre Geschicklichkeit unter Beweis zu stellen, sich auszutoben, vieles zu lernen und zu festigen.



Schnee-Pyramide

Der Winter brachte uns viel Schnee und wir nutzten jede Gelegenheit für einen Aufenthalt im Garten. Und es gab jede Menge zu tun – Schnee schaufeln, Schneemann bauen oder Schneebälle werfen. Johanna, Valentina, Lea und Ben sind stolz auf ihre Schneepyramide.



Eis-Dekoration basteln

Die kalte Jahreszeit sorgte für Schnee und Eis. Dass man mit Eis auch eine tolle Dekoration zaubern kann, zeigte unser tolles Experiment. Zuerst befüllten die Kinder ihre Teller mit Naturmaterialien, anschließend wurde alles mit Wasser bedeckt und in den Garten gestellt.



Die frostigen Temperaturen sorgten dafür, dass am nächsten Tag alles gefroren war. Die Kinder staunten über die wunderschönen selbstgebastelten Eisdekorationen für unseren Garten.

DurchDACHte Lösungen!

MEISTERBETRIEB JERNEJ

JK DACH
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaltdächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-
spezialist wo Qualität,
Zuverlässigkeit und Preis
stimmen**

JERNEJ


Smretschnig
ZIMMEREI & HOLZBAU
+43 (0) 4230 / 633 | +43 (0) 664 / 240 55 66
office@holzbau-smretschnig.at
Zauchen 73, 9135 Bad Eisenkappel
St.Stefan 36, 9142 Globasnitz
www.holzbau-smretschnig.at

Wurmprojekt 2025/26

Unser Projekt „Lebensraum Wald und Natur“ wurde vom Gesundheitsland Kärnten gefördert. Im Rahmen des Projektes konnten wir Herrn Molina-Kescher, Doktor der Naturwissenschaften, zu uns einladen, der mit den Kindern an einem Workshop arbeitete.



Wir bastelten gemeinsam einen Wurmkomposter, mit dem organische Abfälle in wertvollen Humus verwandelt werden. Es war eine ideale Möglichkeit, um mehr über das ÖKO-System Boden und deren Verbindung zum CO²-Kreislauf zu erfahren. Die Kinder sammelten viele neue Eindrücke und Erfahrungen zum Thema Boden und Regenwürmer.

Schikurs

Bei winterlichem Traumwetter und perfektem Neuschnee absolvierten neun Kinder eine tolle Schikurswoche auf der Petzen. In ganz kurzer Zeit erlernten die Kinder das Schifahren und konnten ihr Können am Ende unter Beweis stellen. Wir sind mächtig stolz auf euch !



Der Fasching ist da !

Am Faschingsdienstag führte uns unser Umzug mit Musik und viel Trara nach Sittersdorf. Wir wurden bei der Firm ALBIRO, am Gemeindeamt, beim ADEG und im Café Jährig herzlich begrüßt und naschten ausnahmsweise viele leckere Süßigkeiten. Die Verkleidungen der Kinder erfreute zahlreiche Spaziergänger, Kunden und Gäste und sorgte für gute Stimmung.



Aschermittwoch – Fasching verbrennen

Alljährlich wird die Tradition des „Fasching verbrennen“ hochgehalten. Mit genügend Sicherheitsabstand und einigen Wasserkübeln für den Notfall gerüstet, entzündeten wir die Papierschlängen und Girlanden. Den Kindern gefällt dieser Brauch sehr, denn nun wissen alle – der Frühling wird bald kommen !



Puppenparty

Nicht nur Kinder feiern gerne – auch den Puppen gefällt's. Wir feierten eine tolle Puppenparty, bei der es eine gute Puppenjause gab. Nach einem Spaziergang mit dem Puppenwagen stand füttern mit Baby-Flasche am Programm. Natürlich durfte am Ende das Baden der Puppen mit Badeschwamm und Badeschaum nicht fehlen.



Ihre persönliche Beraterin vor Ort!

Bezirksleiterin Waltraud Kristan

0664 60518 6124



www.klv.at

KÄRNTNER LANDES
VERSICHERUNG



■ Volksschule /Ljudska šola

Winterfreuden - Zimsko veselje

Die tiefen Temperaturen ab dem neuen Jahr 2026 ermöglichen lustige geblockte BSP - Stunden am Eis. Schule in Bewegung heißt somit auch Bewegung am Eis für Groß und Klein, ooooh wie fein!

Tudi drsanje na naši šoli je važno. Zato se podamo v naših urah „Gibanje in šport“ na drsališča v Galicijo in Strpno vas. Veselo in zdravo je za nas vse.



Augen auf, Ohren auf, Helmi ist da!

Am 23.1.2026 fand in der 2. und 3. Klasse der Volksschule Sittersdorf/Žitara vas der HELMI Aktionstag statt, der vom Kuratorium für Sicherheit (KSV) durchgeführt wurde. Dabei besuchte die aus der Fernsehserie sehr bekannte Figur HELMI die beiden Klassen. Mit Spielen und kindgerechten Übungen wurde den Kids vermittelt, wie wichtig die Sicherheit im Straßenverkehr für alle Verkehrsteilnehmer/innen ist. Die Themenfelder am Aktionstag waren: Sichtbarkeit im Straßenverkehr, sicheres Überqueren der Straße, das Anschnallen im Auto und der Kindersitz. Das Highlight dieser Veranstaltung war aber zweifellos der Auftritt von Helmi!

Iz televizijskih oddaj znani Helmi je s svojim obiskom navdušil otroke drugega in tretjega razreda.

Na akcijskem dnevu so preko vaj in iger izvedeli mnogo o pravilnem in varnem vedenju na cesti (vidnost na cesti, varno prečkanje ceste in uporaba otroškega sedeža). Za dobro sodelovanje so otroci prejeli majhna darila.

Text und Fotos: Kerstin Worku-Zirgoi und Aurelia Krištof-Skant



Süßes Weihnachtswunder - Weltrekordversuch / Nov rekord

Am 17.12.2025 folgten wir der Einladung von Frau Direktor OSR Erika Knellwolf der MS Kühnsdorf zum Projekt „Süßes Weihnachtswunder - Weltrekordversuch“. Wir bereuten es nicht. Mit



großem Eifer und sogar unter Aufsicht eines Notars verzierten wir, die für uns vorbereiteten Lebkuchenhäuschen. Wir hatten genau 30 Minuten Zeit. Gespannt warteten wir auf das Endergebnis und... **Jucheeeee, der Weltrekord von Japan ist passeeee!** Die MS Kühnsdorf schaffte einen neuen Rekord, zu dem auch Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse unserer VS Sittersdorf beitrugen. Lieben Dank, Frau Direktor Erika Knellwolf, für diese megacooole Kooperation von Mittelschule und Volksschule.

Zelo veseli smo udeležbe pri dekoraciji medenih hišk. Vsak izmed nas je dal vse od sebe. Samo, da bi zmagali. Splačalo se je. Dosegli smo nov rekord.

Wooow, kakšno lepo doživetje za nas šolarje 4.razreda

Text-Besedilo / Fotogalerie: Andrea Antolič



Interessanter „Strom“ - Workshop – Zanimiva delavnica

Am 3. März 2026 begeisterte der Workshop zum Thema „Strom“ mit Mag. Christian Finger vom Klimabündnis Kärnten, die SchülerInnen der 3. und 4. Klasse sehr.

Im ersten Teil erfuhren die Kinder Grundlegendes über Elektrizität, Stromerzeugung und Stromleitung. Die Arten der Kraftwerke wurden anhand von praktischen Beispielen und Bildern genau erklärt.

Im zweiten Teil durften die Kinder selbstständig experimentieren, wie z.B. den Betrieb eines kleinen Wasserkraftwerkes einschalten, einen Stromkreis selbst zu-





sammenbauen, messen des Stromverbrauches und der Temperatur einer LED-Lampe. Die Station mit Photovoltaik- Zellen faszinierte die SchülerInnen, denn da sahen die Kinder, wie stark die Sonne einen Motor antreiben kann. Vom Workshop waren alle fasziniert.

V delavnici o električnem toku so učence in učenci zvedeli zanimive stvari, ki jih jim je obrazložil gospod Christian Finger. Predvsem samostojno eksperimentiranje v različnih postajah je bilo zelo napeto. Naredili so tokokrog in delali z vetrno energijo. Spoznali so tudi vodno in sončno energijo. Merili so porabo toka in temperaturo LED-žarnice. Učence in učenci so spoznali tudi rokovanje z električnim tokom. Vsi so bili navdušeni.

Text und Fotos: Aurelia Krištof – Skant und Daniela Primosch

Workshop „Hebammen in den Schulen“ an der Volksschule Sittersdorf

Das Projekt „Hebammen in den Schulen“ möchte im Rahmen der Gesundheitsförderung die Entwicklung und Ressourcen von Kindern stärken, indem ihnen ein entwicklungsspezifischer, altersgerechter und natürlicher Umgang mit dem eigenen Körper, den körperlichen Veränderungen während der Pubertät und mit den Themen Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett vermittelt wird.



Die Hebamme Frau Sabine Janser-Tschische erarbeitete mit den Kindern der 4. Klasse und den Sachunterrichtslehrerinnen Franziska Nečemer, BED und Daniela Primosch die Themen: Entwicklung des Babys - Geburt-Sexualität- Geschlechtsorgane - Pubertät - Hebammenarbeit..... in sehr kindgerechter Form und mit sehr vielen kindgemäßen Anschauungsmitteln. Die Kinder und auch Lehrerinnen waren sehr begeistert. Geschlechtsmerkmale vom Mann und von der Frau wurden dabei genau unter die Lupe genommen. Die Geschlechtsmerkmale wurden mit Abbildungen veranschaulicht und die richtigen Begriffe für die Geschlechtsorgane wurden erarbeitet. Dabei



Holzbau Silan GmbH

- Dachstühle
- Wintergärten
- Um- und Zubauten

- Altbausanierungen
- Innenausbau
- Holzriegelbau

Betrieb und Büro: 9113 Ruden • Gewerbestraße 3
Telefon: 04234/50279 • Mobil: 0676/5043841 FAX: 04234/81332
• Mail: holzbau-silan@aon.at www.holzbau-silan.at

durfte natürlich auch gelacht werden, denn so manche Begriffe klangen auch wirklich sonderbar..... Auf einem Plakat konnten die Kinder die Veränderungen des Körpers vom Jungen zum Mann und vom Mädchen zur Frau einzeichnen. Das war besonders spannend und lustig..... Auch die Entstehung eines Babys wurde von der Hebamme kindgerecht erklärt, wobei die Kinder ihr Vorwissen natürlich ohne Scham einbringen konnten...

Die Entwicklung des Babys wurde im „Jahreskreis“ veranschaulicht. Zuerst war das Baby groß wie ein Samenkorn, später wie eine Zitrone, dann wie ein Kürbis und zum Schluss war das Baby da! Eine Babypuppe wurden von Kind zu Kind vorsichtig weitergereicht.

Es war ein sehr professioneller Workshop mit pädagogisch-didaktischer Unterstützung des Österreichischen Hebammengremiums.

Ein recht herzliches Dankeschön an die Gemeinde Sittersdorf, die diesen Workshop finanziell über die „Gesunde Gemeinde“ ermöglicht und auch großzügig unterstützt hat.



■ Herzlichen Glückwunsch / Vse najboljše

■ Geburtstage/rojstni dnevi:

Die Gemeinde Sittersdorf gratuliert herzlich zum Geburtstag und wünscht Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für das kommende Lebensjahr.

Občina Zitara vas iskreno čestitka ob rojstnem dnevu in želi veliko zdravja, sreče ter zadovoljstva v prihodnjem letu.

Dezember 2025:

80. Geburtstag:

Veronika Kuchling



Veronika Kuchling

Jänner 2026:

70. Geburtstag:

Juliane Scheiber
Kurt Feurstein
Jutta Nadolny
Hubert Pleschounig
(1. Vzbgm. a. D.)



Vzbgm. a. D. Hubert Pleschounig

75. Geburtstag:

Eleonore Krische

85. Geburtstag:

Mathilde Jernej

92. Geburtstag:

Pauline Kampusch



Pauline Kampusch

96. Geburtstag:

Anton Pesjak

Feber 2026:

70. Geburtstag:

Gerald Klaming

85. Geburtstag:

Sigrid Graupner

91. Geburtstag:

Hildegard Plautz



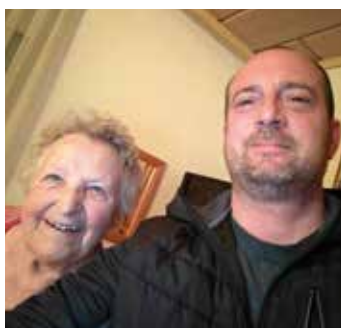
Anton Pesjak

93. Geburtstag:

Maria Stern



Maria Stern



Hildegard Plautz



Geschenkladee:

Original Zeitung von jedem Tag 1900-2025
Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2025
Tel. 01/7180800 | www.historia.at
littlestars-shop.at - Geschenke für Kinder
personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch
HISTORIA GMBH www.historia.at

■ Geburten / rojstva:

Mit Freude gratuliert die Gemeinde Sittersdorf zur Geburt eures Kindes und wünscht einen guten Start in ein Leben voller Liebe, Gesundheit und Glück.
Občina Zitara vas iskreno čestita ob rojstnem dnevu ter želi veliko zdravja, sreče in zadovoljstva.

Feber 2026

Niklas Johann Radda



■ Hochzeiten/poroka:



Jana Lobnig & Tobias Komböck



100. Geburtstag von Frau Gottfrieda Janesch

■ Todesfälle/ smrti:

Im Gedenken an unsere verstorbenen Mitbürger /
V spomin na naše pokojne someščane

Josef Pleschounig 20.01.2026

Erich Karničar 10.02.2026

■ Impressum

Herausgeber: Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A,
Tel. 04237/2020-0, E-Mail: sittersdorf@ktn.gde.at,
Amtsstunden: MO 8.00–18.00 Uhr, DI–FR 8.00–12.00 Uhr.
Verlag, Anzeigen und Druck:
Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,
Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND
KÄRNTEN**
PERFECTPRINT

Vorteile einer Naturbestattung bei paxnatura



Keine Grabpflege

Die Grabpflege übernimmt am
Naturfriedhof der beste aller
Gärtner - die Natur.



Geringe Kosten

Alle Kosten entstehen einmalig.
Grabfolgekosten fallen keine
an.



Vorsorge treffen

Sie können alles zu Lebzeiten
regeln und Ihre
Hinterbliebenen entlasten.



Individuelle Beisetzung

Sie können die Verabschiedung,
ganz nach Ihren Wünschen
gestalten.

+43 4237 22750 | sonnegg@paxnatura.at | www.paxnatura.at

*Wir beraten Sie gerne!
Werner mit Tochter Liesa Findenig!*

JETZT ENERGIE SPAREN!

KOMPETENTE BERATUNG
Wir sind Ihre Spezialisten für moderne, effiziente Heizsysteme sowie Bäder.

ATTRAKTIVE FÖRDERUNGEN
Wir informieren Sie über die aktuellen Fördermöglichkeiten.

VERSIERTES MONTAGETEAM
Unsere Fachkräfte sind für Sie da und installieren nachhaltige Systeme mit langer Lebensdauer.

MEISTERBETRIEB SEIT 1977

FINDENIG

Heizungen-Bäder

Findenig Mittlern Gebäudetechnik GmbH
Hauptstr. 64 • 9125 Mittlern-Kühnsdorf
T 04232 6222 • F 04232 6320
office@bad-heizung.info
www.findenig.com

TRAUMBÄDER

WÄRMEPUMPEN

**PELLETS-
HACKGUT- UND
STÜCKHOLZHEIZUNGEN**

HSH
installateure

paxnatura
Ruhe und Frieden in freier Natur.

FÜR DAS LEBEN

nach dem Leben

Einladung zum
geführten Spaziergang
auf unserem Waldfriedhof Sonnegg

25.04.2026, 13 Uhr
29.05.2026, 16 Uhr
20.06.2026, 13 Uhr

**Ewiger Ruheplatz
für ihr geliebtes
Haustier in
direkter Nähe**

Unverbindliche Anmeldung unter
+43 4237 22750 | sonnegg@paxnatura.at | www.paxnatura.at

Krische Holz & Transport GmbH

Thomas Krische Mobil: 0664 / 28 40 400
und 0664 / 64 25 081

A-9133 Miklaushof
Winkel 4

e-mail:
krische-transporte@aon.at
www.krische-transporte.at



■ 20 Jahre Kinderchor TRTINOS – 20 let otroški in mladinski zbor TRTINOS

Otroški in mladinski zbor Trtinosa je praznoval lepo 20-letnico delovanja. Ideja o zboru je nastala leta 2006, ko so se na prvih vajah zbrali radovedni otroci, že maja istega leta pa uspešno nastopili na vigrednem koncertu. Zbor je rasel, iz otrok so nastali pevci ženskega in moškega zbora Trta, nove generacije pa še vedno z veseljem pojejo. Jubilejni koncert 14. marca je bil praznično oblikovan s pisano dekoracijo, spominskimi slikami in polno dvorano. Nastopili so poleg »Trtinosi«, gostje iz Pliberka »Mlada Podjuna« in iz Obirskega »Obirčki«, slavje pa so popestrili tudi video posnetki preteklih let. Predsednik Roman Petek se je zahvalil dolgoletnim pevovodkinjama Jasmini Wuttej in Heleni Urak ter vsem sodelujočim. Veseli smo bili, da sta bila med številnimi gosti tudi naš spoštovani župan Gerhard Koller in njegova partnerica Erika Knellwolf.

Otroški in mladinski zbor TRTINOS
Kinder- und Jugendchor



Rad/a poješ in imaš rad/a glasbo?
Potem se nam pridruži in postani del našega zbora!
VESELIMO SE TE!

Pevske vaje so vsako drugo soboto od **10.00 do 11.30 ure**
v kulturnem domu **KUMST v Žitari vasi!**



Du liebst Singen und Musik?
Dann bist du bei uns richtig!
Komm vorbei und werde Teil unseres Chores!
WIR FREUEN UNS AUF DICH!

Unsere Proben finden jeden zweiten Samstag von
10.00 bis 11.30 Uhr im Kulturhaus **KUMST in Sittersdorf**
statt!

NAŠA SREČANJA - UNSERE TREFFEN:
28.3.2026 / 11.4.2026
25.4.2026 / 9.5.2026 ...



Poseben trenutek je bilo skupno petje nekdanjih in sedanjih pevcev. Zaključna pesem „Z nami zapoj“ v obeh jezikih je poudarila povezanost, ki jo prinaša skupno petje. Avtorica zapisa, Cvetka Mattes, je izrazila hvalenost svojima nečakinjama za njun trud in nadaljevanje pevske poti.

Der Kinder- und Jugendchor Trtinosa feierte sein 20 jähriges Bestehen. Die Idee entstand 2006, als die ersten neugierigen Kinder zur Probe kamen und bereits im Mai ihren ersten erfolgreichen Auftritt hatten. Der Chor wuchs stetig; viele frühere Sängerinnen und Sänger singen heute in den Erwachsenenchor der Trta, während neue Generationen weiterhin mit Freude musizieren.

Das Jubiläumskonzert am 14. März war festlich gestaltet – mit bunter Dekoration, Erinnerungsbildern und einem voll besetzten Saal. Die „Trtinosa“ traten gemeinsam mit Gästen aus Bleiburg »Mlada Podjuna« und aus Ebrich »Obirčki« auf. Alte Videoaufnahmen weckten Erinnerungen an zwei Jahrzehnte Chorarbeit. Vereinsobmann Roman Petek dankte den Chorleiterinnen Jasmina Wuttej und Helena Urak sowie allen Unterstützern. Zu unserer großen Freude befand sich auch unser geschätzter Bürgermeister Gerhard Koller mit seiner Partnerin Erika Knellwolf unter den zahlreichen Gästen.

Ein besonderer Moment war das gemeinsame Singen der ehemaligen und aktuellen Chormitglieder. Das Schlusslied „Z nami zapoj“ in beiden Sprachen vermittelte die Botschaft der Verbundenheit und des Mutes für die Zukunft der Kinder und Jugendlichen. Autorin Cvetka Mattes zeigte sich dankbar, dass ihre Nichten den Chor so engagiert weiterführen.

Deine PV-Anlage aus Kärnten.

Planung, Förderung, Umsetzung.

www.greensolar.at

GREENSOLAR:

Ab 15.04.
€ 6.200,-
FÖRDERUNG SICHERN

Jetzt Beratungstermin vereinbaren!



SV ASKÖ SITTERSDORF - Preisschnapsen 2026

Die Veranstaltung fand wieder regen Zuspruch und die Organisatoren bedanken sich bei allen Besuchern und Helfern – besonders aber natürlich bei allen



Sponsoren – für ihre tolle Unterstützung. Dem Sieger des heurigen Preisschnapsturniers, Mario Pesjak, darf nochmals herzlich gratuliert werden. Er zeichnet sich aber nicht nur durch seine Teilnahme und seinen Erfolg beim Preisschnapsen aus, sondern unterstützt den SV Sittersdorf auch während der laufenden Spielsaison immer sehr großzügig.

Den 2. Platz errang Josef Lipus sen. und Franz Haschej konnte den 3. Platz für sich erringen.

Ein Riesenerfolg war auch wieder unsere Tombola, bei der viele hochwertige Preise zu gewinnen waren. Großer Dank gebührt Patrick Math für das Sponsoring der Hauptpreise.

Vielen Dank auch an die Gemeinde für die Zurverfügungstellung einer perfekten Location in der Geopark-Schule. Wir danken allen Teilnehmern und freuen uns bereits auf das nächste Jahr (Faschingssamstag 2027)



PRIHAJAJOČI DOGODKI
KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

27.03. 18:00
TRTOVANJE
EASTER EDITION

24.04. 18:00
TRTOVANJE
GLEDALIŠČE / THEATER
BUDNI - SPD SRCE

09.05. 19:30
VIGREDNI KONCERT /
FRÜHLINGSKONZERT

07.08. 19:00
DALMATINSKI VEČER /
DALMATINISCHER ABEND

KULTURNI DOM / KULTURHAUS
KUMST
ŽITARA VAS / SITTERSDORF

PRI CERKVI
BEI DER KIRCHE

Občina priročno dostopna
PRISRČNO VABLJENI
HERZLICH EINGELADEN

Wir entsorgen für eine saubere

GOJER Umwelt.

Baustellenentsorgung
Containerdienst
Gefährliche Abfälle
Gewerbeabfälle
Kanalreinigung
Miet-Toiletten
Sperrmüll
Straßenreinigung
Wertstoffe

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23 Email office@gojer.at WEB www.gojer.at

■ Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof

Am 25. Jänner 2026 fand die Jahreshauptversammlung der FF Miklauzhof unter der Anwesenheit von Vizebürgermeister Markus Kraiger, Gemeindevorstand Walter Schmacher, Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Patrick Skubel, Abschnittsfeuerwehrkommandant ABI Helmut Malle und Gemeindefeuerwehrkommandant OBI Bernhard Hrowath statt. Das abgelaufene Jahr war von zahlreichen Einsätzen, Übungen, Veranstaltungen sowie vielfältigen Herausforderungen geprägt, die wir als Feuerwehr Miklauzhof gemeinsam erfolgreich gemeistert haben.

Einsätze und Einsatzbereitschaft: Im Jahr 2025 wurden wir insgesamt zu 42 Einsätzen alarmiert. Diese umfassten unter anderem 13 Brandeinsätze sowie mehrere Verkehrsunfälle und technische Hilfeleistungen. Besonders hervorzuheben ist das schnelle und professionelle Einschreiten unserer Mitglieder bei den Brandeinsätzen. Auch bei Verkehrsunfällen zeigte sich, dass wir durch gute Vorbereitung und regelmäßige Übungen die Einsätze strukturiert und effizient abarbeiten konnten.

Ausbildung und Übungen: Eine fundierte, kontinuierliche Ausbildung bildet die Basis unserer Einsatzfähigkeit. Unsere Gruppenkommandanten organisierten im vergangenen Jahr insgesamt zwölf interne Übungen, die gezielt auf reale Einsatzszenarien ausgerichtet waren. Darüber hinaus nahmen unsere Kameradinnen und Kameraden an zwei Abschnittsübungen sowie an fünf Gemeindeübungen teil. Besonders erwähnenswert ist die Blackoutübung mit der Gemeinde Sittersdorf, bei der unter anderem der Leuchtturm in der Volksschule Sittersdorf sowie die Kommunikation zwischen dem Gemeindegemeinschaftsstab und den Feuerwehren der Gemeinde intensiv beübt wurden.

Veranstaltungen und Unterstützung der Bevölkerung: Die hohe Spendenbereitschaft der Bevölkerung im Rahmen der Stefanisammlung sowie die tatkräftige Unterstützung bei unseren Veranstaltungen – wie dem Frühschoppen und dem Sommerfest – stellen eine wesentliche Grundlage für die Finanzierung wichtiger Ausrüstungsgegenstände dar. Das Sommerfest wurde gemeinsam mit der Musikgruppe „Die Lauser“ über drei Jahre hinweg sehr erfolgreich durchgeführt.

Erfolgreiche Jugendarbeit: Mit besonderer Freude blicken wir auf die engagierte Arbeit unserer Feuerwehrjugend. Unter der Leitung von Tobias Neuper und seinem motivierten Team (Alexander Marchsteiner und Markus Hobel-Podrečnik) wird den Jugendlichen ein abwechslungsreiches Ausbildungsprogramm geboten. Im Jahr 2025 nahmen unsere Jugendmitglieder am Bezirksbewerb, an der Landesmeisterschaft sowie am Wissenstest teil. Gemeinsam werden wir auch in Zukunft den kommenden Herausforderungen mit Zusammenhalt und Professionalität begegnen und weiterhin unseren wichtigen Beitrag zur Sicherheit der Bevölkerung leisten.



Neuaufnahmen Feuerwehrjugend

Hobel-Podrečnik Elias
Roßenfelder Matthias

Beförderungen Feuerwehrjugend

Dienstgrad (Erste Erprobung): Klanschek Theo
Dienstgrad (Dritte Erprobung): Hobel-Podrečnik Elena, Kitz Alessandro, Fido Leo
Dienstgrad (Vierte Erprobung): Neuper Raphael
Gruppenkommandant: Neuper Mia

Beförderung zum Probefeuerwehrmann

Fürst Daniel, Oblak Niklas

Beförderung zum Feuerwehrmann

Stefan Fürst, Florian Jernej, Hanna Jernej

Beförderung zum Hauptfeuerwehrmann

Gabriel Motschnig

Beförderung zum Löschmeister

Adrian Breschan (Hauptmaschinist), Jakob Jernej (Funkbeauftragter)

Dienstalterabzeichen / Ärmelstreifen

Ärmelstreifen für 5 Dienstjahre (1 Rot 1 cm)

Kristine Jernej

Ärmelstreifen für 15 Dienstjahre (3 Rot 1 cm)

Adrian Breschan, Gabriel Motschnig

Ärmelstreifen für 20 Dienstjahre (1 Silber 1 cm)

Dominik Zwillak

Ärmelstreifen für 25 Dienstjahre (2 Silber 1 cm)

Alexander Marchsteiner

Ärmelstreifen für 45 Dienstjahre (3 Gold 1 cm)

Othmar Fido, Herbert Mitsche

Medaille für 25-jährige Tätigkeit

Alexander Marchsteiner, Markus Wesenscheg

Mit kameradschaftlichen Grüßen und „Gut Heil“,
OBI Gerhard Koller, Kommandant
BI Markus Klanschek, Kommandantstellvertreter



Ing. Thomas Wallner GmbH

Schotter - Splitt - Transporte

www.steinbruch-wallner.at
+43 664 11 00 301

■ Bericht zur Jahreshauptversammlung der FF-Altendorf

Am 25. Jänner fand im Rüsthaus der Feuerwehr Altendorf die Jahreshauptversammlung über das 99. Geschäftsjahr der Freiwilligen Feuerwehr Altendorf statt. Die Mitglieder der Feuerwehräste durften sich über zahlreiche Ehrengäste freuen. In der Ansprache durfte Kommandant Hubert Omelko gemeinsam mit seinem Stellvertreter Jürgen Messner einen Rückblick auf die Leistungen im Jahr 2025 werfen. Mit rund 30 Einsätzen, 650 Einsatzstunden und insgesamt fast 5000 Stunden für die Allgemeinheit war das vergangene Jahr ein überaus durchschnittliches Jahr. Das kommende Jahr steht ganz im Zeichen des 100 jährigen Bestandsjubiläum der Feuerwehr. Und dies wollen die Kameradinnen und Kameraden am 11. und 12. Juli 2026 gebührend beim 6. Altendorfer Trachtenfest feiern zu dem die Mitglieder alle recht herzlich einladen. Ebenso durfte sich die Kameradschaft über eine Spende vom Verein 7 Werte freuen.



Ehrengäste: Bürgermeister Koller Gerhard, BFK-Stellvertreter BR Opetnik Werner, AFK ABI Malle Helmut, GFK OBI Hrowath Bernhard, Vize BGM Kraiger Markus, Gemeindevorstand Schmacher Walter, Amtsleiterin Petek Birgit, Ehren-AFK Tschernjak Siegfried

1. goldener Ärmelstreifen: Krauland Engelbert und Kerth Theodor Michael

Ehrengäste:

Bürgermeister Koller Gerhard, BFK-Stellvertreter BR Opetnik Werner, AFK ABI Malle Helmut, GFK OBI Hrowath Bernhard, Vize BGM Kraiger Markus, Gemeindevorstand Schmacher Walter, Amtsleiterin Petek Birgit, Ehren-AFK Tschernjak Siegfried

Ehrungen und Beförderungen:

Angelobung: Augustin Ronja

Kärntner Medaille für 40-jährige Tätigkeit: Miklau Karl
Beförderung zum Oberfeuerwehrmann: Mauczka Heimo und Pischounig Fabian

Beförderung zum Hauptfeuerwehrmann: Schwarzl Ronja

2. silberner Ärmelstreifen: Messner Christian



Klagenfurter Str. 23, 9300 St. Veit/Glan
+43 4212 4407, marzi@glandruck.at

**SPEZIALGEBIET:
ARBEITS- U. REGIEBERICHT**

GARTEN MAREINER

Gartengestaltung & Baumarbeiten

Strau 27/2
9162 Ferlach
+43(0)664 109 59 69
kontakt@garten-mareiner.at
www.garten-mareiner.at



Ihr Profi für

- Gartengestaltung
- Baumpflege
- Obstbaumschnitt
- Baumkontrolle auf Sturmsicherheit
- Wurzelstockfräsen
- Baumabtragungen





DER CUPRA FORMENTOR AUCH ALS PLUG-IN-HYBRID

Ab € 29.500,-¹

CUPRA

CUPRAOFFICIAL.ATZ/FORMENTOR

5 JAHRE GARANTIE²

Preise und Boni/Prämien sind unverbindl., nicht kart. Richtpreise/-boni/-prämien inkl. USt. und NoVA, Boni/Prämien werden vom Listenpreis abgezogen. 1) Bereits im Listenpreis berücksichtigt: € 4.000,- Performance-Prämie, € 2.000,- Porsche Bank Bonus und € 500,- Versicherungsbonus bei Finanzierung und Abschluss einer Kasko über die Porsche Bank Versicherung. € 1.000,- Servicebonus bei Finanzierung und Abschluss eines Service-, Wartungsprodukts über die Porsche Bank. Für Bonigilt: Mindestlaufzeit 36 Monate, für Privatkunden. Angebot gültig bis 30.06.2026 (Antrags- und Kaufvertragsdatum). 2) Herstellergarantie für 5 Jahre oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt. Verbrauch: 1,4-10,6 l/100 km. CO₂-Emission: 32-241 g/km. Stromverbrauch: 13,2-21,6 kWh/100 km. Symbolfoto. Stand 02/2026.

AUTOHAUS IGERC GmbH

9143 St. Michael ob Bleiburg, St. Michael 99
Tel. +43 4235 3657, www.seat-igerc.at

ENERGIE, DIE MEHR KANN.



Jetzt Tarif sichern:
kelag.at/strom



Bild KI-generiert



KELAG STROM ENERGIEZUKUNFT

Der Stromtarif für alle, die mehr wollen!

Mehr Preisvorteile, mehr Service und mehr Nachhaltigkeit – für Haus- und Wohnungsbesitzer mit Wärmepumpe oder E-Auto.

MEHR FÜR SIE:

- ✓ Reduzierter Verbrauchspreis für Ihren Beitrag zur Energiezukunft
- ✓ 12 Monate Preisgarantie
- ✓ 100 % erneuerbare Energie
- ✓ Gratis Mitgliedschaft im Kelag-PlusClub

kelag